

UNITED WOMEN IN FAITH SUNDAY

DOMINGO DE MUJERES UNIDAS EN LA FE



United
Women
in Faith

Encouragement **El Ánimo**

African American History Month
Mes de la Historia Afroamericana

February 18, 2024 + 18 de Febrero de 2024

PREPARATION

Centering the Heart

The Purpose of United Women in Faith

As you prepare for worship, please meditate on the following passages of scripture:

We are a community of women whose purpose is to know God and to experience freedom as whole persons through Jesus Christ; to develop a creative, supportive fellowship; and to expand concepts of mission through participation in the global ministries of the Church.

PREPARACIÓN

Centrar el Corazón

El Propósito de Mujeres Unidas en la Fe

Mientras te prepares para la adoración, por favor medita en los siguientes pasajes de las escrituras:

Somos una comunidad de mujeres cuyo propósito es conocer a Dios y experimentar la libertad como personas íntegras a través de Jesucristo; desarrollar un compañerismo creativo y de apoyo; y ampliar los conceptos de misión a través de la participación en los ministerios globales de la iglesia.

ENTRANCE AND PRAISE

Prelude

O How Cheating, O How Fleeting

Played by Mina Rhee, Music Director

Land Acknowledgement

Read by Josefina Amado, Liturgist

We gather on the unceded ancestral lands of the Gabrielino-Tongva and Kizh Nation peoples. We respectfully acknowledge these peoples as the traditional caretakers of this land and honor their ongoing presence among us. We are grateful for the opportunity that we have been given to come together on this land for worship and fellowship.

Reciting the UWF Purpose

United Women in Faith

(See above)

ENTRADA Y ALABANZA

Preludio

Oh cuán engañando, oh cuán fugaz

Tocado por Mina Rhee, Directora Musical

Reconocimiento de las Tierras

Leído por Josefina Amado, Liturgista

Nos reunimos en las tierras ancestrales no cedidas de los pueblos Gabrielino-Tongva y Nación Kizh. Reconocemos respetuosamente a estos pueblos como los cuidadores tradicionales de esta tierra y honramos su presencia continua entre nosotros. Estamos agradecidos por la oportunidad que se nos ha dado de reunirnos en esta tierra para la adoración y el compañerismo.

Recitar el Propósito de MUF

Mujeres Unidas en la Fe

(Véanse arriba)

Online worship via Zoom and Facebook + Adoración en línea mediante Zoom y Facebook

ZOOM: <https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

FACEBOOK: <https://www.facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch>

****Call to Worship***

Led by Lisa Palombi

Liturgist:

O sing to the LORD a new song. Sing to the LORD, all the earth.

Community:

Sing to the LORD, bless his name. Tell of God's salvation from day to day.

Liturgist:

Declare God's glory among the nations, God's marvelous works among all the peoples.

Community:

For great is the LORD, and greatly to be praised. The LORD is to be revered above all gods.

Liturgist:

For all the gods of the peoples are idols, but the LORD made the heavens.

Community:

Honor and majesty are before God. Strength and beauty are in God's sanctuary.

****Hymn of Praise***

United Methodist Hymnal 140

Great Is Thy Faithfulness

(Verses 1, 2, 3)

Welcome and Passing the Peace

Frannie Maddela, Lay Leader, Echo Park UMC

Prayer for Peace

Led by Josefina Amado

Perfect Peace

Liturgist:

Let us pray our prayer of peace together.

Community:

Dear Lord...

We pray for your perfect peace to fill our hearts. We pray you would remove any anxious thoughts and any fear that is in our hearts and minds.

Lord, please touch our hearts. Overwhelm us with your peace. Comfort us. We pray for rest, and we pray that we can be still before you.

Thank you for being our refuge. We love you! May your will be done in Jesus' name. Amen.

****Llamada a la Adoración***

Dirigida por Lisa Palombi

Liturgista:

Cantad a Jehová cántico nuevo. Cantad a Jehová toda la tierra.

Comunidad:

Cantad a Jehová, bendecid su nombre. Anunciad de día en día su salvación.

Liturgista:

Proclamad entre las naciones su gloria, en todos los pueblos sus maravillas.

Comunidad:

Porque grande es Jehová y digno de suprema alabanza; temible sobre todos los dioses.

Liturgista:

Todos los dioses de los pueblos son ídolos; pero Jehová hizo los cielos.

Comunidad:

¡Alabanza y magnificencia delante de él! ¡Poder y hermosura en su santuario!

****Himno de Alabanza***

Mil Voces para Celebrar 30

Grande es tu fidelidad

(Versos 1, 2, 3)

La Bienvenida y el Paso de la Paz

Frannie Maddela, Líder Laica, IMU de Echo Park

Oración por la Paz

Dirigida por Josefina Amado

Paz perfecta

Liturgista:

Oremos juntos nuestra oración de la paz.

Comunidad:

Querido Señor...

Oremos para que tu paz perfecta llene nuestros corazones. Oremos para que elimines cualquier pensamiento ansioso y cualquier miedo que esté en nuestros corazones y mentes.

Señor, por favor toca nuestros corazones. Abrúmanos con tu paz. Consuélanos. Oremos por el descanso, y oramos para que todavía podamos estar delante de ti.

Gracias por ser nuestro refugio. ¡Te amamos! Que se haga tu voluntad en el nombre de Jesús. Amén.

PROCLAMATION AND RESPONSE

Message for Young People

Jennifer Cenicerros

PROCLAMACIÓN Y RESPUESTA

Mensaje para los Jóvenes

Jennifer Cenicerros

- Resources to help parents and caregivers with their children's faith development can be found on the table at the back of the sanctuary or on the church's website.

Prayers of the People

Led by Lisa Palombi

- Call to prayer
- Joys and concerns
- We pray for the world and ourselves
- We pray the prayer that Jesus taught us

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory forever. Amen.

Ama namin, sumasalangit Ka, sambahin ang ngalan Mo. Mapasaamin ang kaharian Mo. Sundin ang loob Mo dito sa lupa, para nang sa langit. Bigyan Mo kami ngayon ng aming kakanin sa araw-araw. At patawarin Mo ang aming mga sala, para ng pagpapatawad naming sa mga nagkakasala sa amin. At huwag Mokaming ipahintulot sa tukso, at iadya Mo kami sa lahat ng masama. Sapagkat Iyo ang kaharian, at kapangyarihan, at ang kadakilaan, magpakailanman. Amen.

***Hymn of Preparation** *We Gather Together*
The United Methodist Hymnal 131 (Verses 1, 2, 3)

Reading the Scriptures *Psalm 55:22-23*

Read by Emily Schoales

Listen to the Word of God in Psalm 55, verses 22 to 23.

²²Cast your burden on the LORD, and he will sustain you; he will never permit the righteous to be moved. ²³But you, O God, will cast them down into the lowest pit; the bloodthirsty and treacherous shall not live out half their days. But I will trust in you.

- Recursos para ayudar a los padres y cuidadores con el desarrollo de la fe de sus hijos se pueden encontrar en la parte posterior del santuario o en el sitio web de la iglesia.

Oraciones del Pueblo

Dirigida por Lisa Palombi

- Llamado a la oración
- Gozos y preocupaciones
- Oramos por el mundo y nosotros mismos
- Oramos la oración que Jesús nos enseñó

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, por todos los siglos. Amén.

하늘에 계신 우리 아버지 아버지의 이름이 거룩히 빛나시며 아버지의 나라가 오시며 아버지의 뜻이 하늘에서와 같이 땅에서도 이루어지소서. 오늘 저희에게 일용할 양식을 주시고 저희에게 잘못된 이를 저희가 용서하오니 저희 죄를 용서하시고 저희를 유혹에 빠지지 않게 하시고 악에서 구하소서. 주님께 나라와 권능과 영광이 영원히 있나이다. 아멘.

***Himno de Preparación** *Nos hemos reunido*
Mil Voces para Celebrar (Versos 1, 2, 3)

Leer las Escrituras

Salmo 55:22-23

Leídas por Emily Schoales

Escuchen la Palabra de Dios en el segundo libro de Reyes, capítulo 2, versículos 1 a 12.

²²Echa sobre Jehová tu carga y él te sostendrá; no dejará para siempre caído al justo. ²³Mas tú, Dios, harás que ellos descendan al pozo de perdición. Los hombres sanguinarios y engañadores no llegarán a la mitad de sus días. Pero yo en ti confiaré.

This is the Word of God for the People of God. **Thanks be to God.**

Choral Anthem *You'll Never Walk Alone*
United Women in Faith

Reading the Scriptures *1 Corinthians 14: 31, 37-40*
Read by Susan Ballagh

Listen to the Word of God in the book of First Corinthians, chapter 14, verses 31 and 37 to 40.

³¹For you can all prophesy one by one, so that all may learn and all be encouraged.

³⁷Anyone who claims to be a prophet or spiritual must acknowledge that what I am writing to you is a command of the Lord. ³⁸Anyone who does not recognize this is not to be recognized. ³⁹So, my brothers and sisters, strive to prophesy, and do not forbid speaking in tongues, ⁴⁰but all things should be done decently and in order.

This is the Word of God for the People of God. **Thanks be to God.**

Prayer for Illumination *Psalm 19:14*
Led by UWF President, Marcelina Souffle

Preacher:

May the words of my mouth...

Community:

And may the meditations of all of our hearts be acceptable to you, O God, for you are our rock and our redeemer. Amen.

Message *Encouragement*
UWF President, Marcelina Souffle

Sung Response *On Eagle's Wings*
The United Methodist Hymnal 143 (Refrain)

Esta es la Palabra de Dios para el Pueblo de Dios. **Gracias sean a Dios.**

Himno Coral *Nunca caminarás solo*
Mujeres Unidas en la Fe

Leer las Escrituras *1 Corintios 14:31, 37-40*
Leídas por Susan Ballagh

Escuchen la Palabra de Dios en el libro de Primera de Corintios, capítulo 14, versículos 31 y 37 a 40.

³¹Podéis profetizar todos, uno por uno, para que todos aprendan y todos sean exhortados.

³⁷Si alguno se cree profeta o espiritual, reconozca que lo que os escribo son mandamientos del Señor; ³⁸pero si alguien lo ignora, que lo ignore. ³⁹Así que, hermanos, procurad profetizar y no impidáis el hablar en lenguas; ⁴⁰pero hágase todo decentemente y con orden.

Esta es la Palabra de Dios para el Pueblo de Dios. **Gracias sean a Dios.**

Oración por la Iluminación *Salmo 19:14*
Dirigida por la Presidenta de MUF, Marcelina Souffle

Predicadora:

Que las palabras de mi boca...

Comunidad:

Y que los pensamientos de todos nuestros corazones sean aceptables ante ti, O Dios, porque tú eres nuestra roca y nuestro redentor. Amén.

Mensaje *El Ánimo*
Presidenta de la MUF, Marcelina Souffle

Respuesta Cantada *En sus alas*
(Estribillo)

THANKSGIVING

Presentation of Tithes and Offerings

- Invitation to a time of offering
Thezra Cenicerros
- Offertory *The Power of Your Love*
Vocalist: Jeannette Sayno
- *Doxology *Praise God from Whom All*
United Methodist Hymnal 94 *All Blessings Flow*
- *Stewardship Prayer
Led by Thezra Cenicerros

Liturgist:

Let us pray our stewardship prayer.

Community:

May your Word shape our lives, O

ACCIÓN DE GRACIAS

Presentación de Diezmos y Ofrendas

- Invitación a un momento de ofrenda
Thezra Cenicerros
- Ofertorio *El poder de tu amor*
Vocalista: Jeannette Sayno
- *Doxología *Oh Criaturas*
Mil Voces para Celebrar 22 *del Señor*
- *Oración de Mayordomía
Dirigida por Thezra Cenicerros

Liturgista:

Oremos nuestra oración de mayordomía.

Comunidad:

Dios misericordioso, nos has

Amen.

bendecido con tu amor y has llenado nuestras vidas con tu gracia. Dios, toma ahora esta ofrenda de nuestros corazones y nuestras vidas, para que sean instrumentos de tu amor y tu misericordia, tu justicia y tu gracia. Amén

Christian Education and Discipleship:

- ### La Educación Cristiana y el Discipulado:

- Actividades para uso de niños y familias han sido publicadas en el sitio web de la iglesia. Les invitamos a ustedes a usar estas actividades para hablar con los jóvenes sobre Dios y la fe.
- No llevaremos a cabo nuestro estudio bíblico semanal hoy.
- Nuestro estudio bíblico semanal en inglés con el pastor Frank Wulf se llevará a cabo por Zoom a las 7:00 p.m. el jueves 22 de

22. We will be continue our Lenten study on the origins, history, and ongoing significance of the sacraments of baptism and holy communion. Please read Romans 6:1-14 in preparation.

Work Days – All work days have been cancelled until further notice.

A Church in Exile – A decision will be made in the next few days about where Echo Park United Methodist Church will be worshipping. Please watch the website or your email for up-to-date information.

febrero. Continuaremos nuestro estudio de Cuaresma sobre los orígenes, la historia y el significado actual de los sacramentos del bautismo y la santa comunión. Por favor lean Romanos 6:1-14 en preparación

Días de Trabajo – Todos los días de trabajo han sido cancelados hasta nuevo aviso.

Una Iglesia en el Exilio – En los próximos días se tomará una decisión sobre dónde adorará la Iglesia Metodista Unida de Echo Park. Consulte el sitio web o su correo electrónico para obtener información actualizada.

ONGOING NEEDS

UMCOR Disaster Relief – You may make a special offering to support UMCOR’s relief efforts in places of disaster in the United States and around the world by going online to:

<https://umcmision.org/umcor/>

EPUMC Rebuilding Fund – At its emergency meeting last Thursday, the Governing Council voted to establish a new *Echo Park United Methodist Church Rebuilding Fund*. To make a contribution to this fund, you may do so through PayPal via our online donations page (<https://echoparkumc.org/donate-here/>) and select “building repairs” in the drop-down menu. Alternatively, you may send a check made out to “Echo Park United Methodist Church” to the following address:

***Echo Park UMC
c/o Rev Frank Wulf
8021 S Vermont Ave Unit 44
Los Angeles, CA 90044***

Please do not send your donation to the church.

NECESIDADES EN CURSO

Socorro de Desastres de UMCOR – Puedas hacer una ofrenda especial para apoyar los esfuerzos de socorro de UMCOR en lugares de desastre en los EE.UU. y en todo el mundo yendo en línea a:

Fondo de Reconstrucción para IMUEP – En su reunión de emergencia del jueves pasado, el Consejo de Gobierno votó para establecer un nuevo Fondo de Reconstrucción de la Iglesia Metodista Unida de Echo Park. Para hacer una contribución a este fondo, puede hacerlo a través de PayPal utilizando nuestra página de donaciones en línea: (<https://echoparkumc.org/donate-here/>) y seleccione “building repairs” en el menú desplegable. Alternativamente, puede enviar un cheque a nombre de “Echo Park United Methodist Church” a la siguiente dirección:

***Echo Park UMC
c/o Rev Frank Wulf
8021 S Vermont Ave Unit 44
Los Angeles, CA 90044***

Por favor, no envíe su donación a la iglesia.

ZOOM MEETINGS

Unless otherwise indicated, all online meetings for the church are held via Zoom using the following link:

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

To join by phone, call:

1-669-900-9128

Use meeting ID: ***718 454 4317 #***

REUNIONES DE ZOOM

A menos que se indique lo contrario, todos los reuniones en línea se realizan por Zoom usando el siguiente enlace:

Para unirse por teléfono, llama a:

1-669-900-9128

Utiliza la ID de reunión: ***718 454 4317 #***

HAPPY BIRTHDAY

FELIZ CUMPLEAÑOS

Sandie Franco (February 20/20 de Febrero) + Belinda Garcia (February 21/21 de Febrero)

Happy birthday! God bless you! + ¡Feliz cumpleaños! ¡Dios te bendiga!

OUR COMMUNITY PRAYERS

NUESTRAS ORACIONES COMUNITARIAS

We pray, O God, for those in our extended community who have died and for all who loved and cared for them.

Oramos, oh Dios, por aquellos en nuestra comunidad extendida que han muerto y por todos los que los amaron y cuidaron.

María Ángel González + Ronald Bennett + Felix García Yescas + Zeta Graham + Guadalupe Zepeda + Donald Hiestje + Thelma Rodriguez

Absent from the body, but present with God. + Ausentes del cuerpo pero presentes con Dios.

+++

We pray for those in our extended community who are ill or suffering, so that they may know your healing.

Oramos por aquellos en nuestra comunidad extendida que están enfermos o sufren, para que ellos puedan conocer tu curación.

Herbert Alexander Arias + Jonathan Moreno + Danny Bernabe + Lois Price' Brother-in-law + John Chavis + Walter Elmer + Alfredo Espinoza + Susan Perez + Betsy McClellan Hall + Lani Stapp + LaDell Stapp + Penelope López + Lois Price + Armisticia Dorotan Franie Maddela + Marcelina Souffle + Mark Phillips + Evelin Rodríguez

+++

We pray for those in our extended community who need special care and support in times of uncertainty.

Oramos por aquellos en nuestra comunidad extendida que necesitan cuidado y apoyo especial en tiempos de incertidumbre.

Sulma Zepeda and family/y familia + Virgilia Rodríguez and family/y familia + John Chavis + Juana, Pablo, Lorena, Evelin Rodríguez + Danny Bernabe and family/y familia + Julia García

+++

We pray for an end to war and for true peace in our world.

Oramos por el fin de la guerra y por una paz duradera en nuestro mundo.

Grant us peace, teach us peace, guide our steps in the way of peace. Open our eyes and our hearts, and give us the courage to say: "Never again war! ... With war everything is lost!" Instill in our hearts the courage to take concrete steps to achieve peace. (A prayer by Pope Francis)

Concédenos la paz, enséñanos la paz, guía nuestros pasos por el camino de la paz. Abre nuestros ojos y nuestros corazones, y danos el coraje de decir: «¡Nunca más la guerra! ... ¡Con la guerra todo está perdido!» Infunde en nuestros corazones el coraje de dar pasos concretos para lograr la paz. (Una oración por Papa Francisco)

+++

We pray for wise, just, and compassionate social policies, and for an end to the violence, poverty, and oppression that destroy lives.

Oramos por políticas sociales sabias, justas y compasivas y por el fin de la violencia, la pobreza y la opresión que destruyen vidas.

Terrorist attacks in Iran, Israel, and the Philippines/Ataques terroristas en Irán, Israel y las Filipinas + Mass shootings in the U.S. and around the world/Tiroteos masivos en los EE.UU. y en todo el mundo + Gangs in Central America, Mexico and the U.S./Pandillas en Centroamérica, México y los EE.UU. + Homelessness/Falta de vivienda + Substance abuse (especially opioids)/Abuso de sustancias (especialmente los opioides) + Mass migrations worldwide/Migraciones masivas en todo el mundo + Upcoming elections/Próximas elecciones

+++

We pray for all who are affected by natural disasters, that they may stay safe and recover quickly.

Oramos por todos los que se ven afectados por los desastres naturales, para que puedan mantenerse a salvo y recuperarse rápidamente.

Earthquakes in Nepal, Mindanao, and Japan/Terremotos en Mindanao, Nepal y Japón + Storms in Southern California/Tormentas en California del sur

+++

We pray for our own church community as we confront and make decisions related to our damaged and unsafe building. May God give us hope, creativity, faith, resiliency, and courage as we move forward.

Oramos por nuestra propia comunidad de la iglesia mientras confrontamos y tomamos decisiones relacionadas con nuestro edificio dañado e inseguro. Que Dios nos dé esperanza, creatividad, fe, resiliencia y coraje a medida que avanzamos.

To add a name to or remove a name from this prayer list, please contact the church office.

Para agregar o eliminar un nombre de esta lista de oración, comuníquese con la oficina de la iglesia.

Email/Correo electrónico: echoparkumc@gmail.com; Phone/Teléfono: 213-484-8214

DONATING TO ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH DONAR A LA IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK

You may make donations to Echo Park United Methodist Church in different ways. If you feel called and inspired to contribute financially to the church or one or more of its ministries, please do so in a way that feels appropriate and comfortable to you.

Donation in cash:

Please put your donation into an envelope. Write your name and contact information on the outside of the envelope along with any instructions about how you want your contribution used. Place the envelope into one of the offering plates at the back of the Sanctuary or deliver it in person to the church office.

Donation by check:

Make your check payable to “Echo Park United Methodist Church.” Make sure your personal contact information on the check is correct and write the purpose of your donation onto the check’s memo line. Place your check into an offering plate or mail it to the church office: Echo Park United Methodist Church, 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.

Online donation using PayPal:

Go online to: <https://echoparkumc.org/donate-here/> or use the QR code included below. Follow the directions provided to enter the amount of your donation, the purpose of your donation, and your preferred payment source.



In whatever manner you choose to give, thank you for your offering to support the mission and ministry of The United Methodist Church in Echo Park and beyond. Echo Park United Methodist Church is a 501(c)3 non-profit organization. Donations are tax deductible.

Puedes hacer una donación a la Iglesia Metodista Unida de Echo Park de varias maneras. Si te sientas llamado e inspirado a contribuir financieramente a la iglesia o a uno de sus ministerios, por favor hácelo de una manera que se sienta apropiada y cómoda para ti.

Donación en efectivo:

Por favor, pon tu donación en un sobre. Escribe tu nombre e información de contacto en el exterior del sobre junto con las instrucciones sobre cómo deseas que se use tu contribución. Coloca el sobre en una de las placas de ofrenda en la parte posterior del Santuario o entrégalo en persona a la oficina de la iglesia.

Por cheque:

Escribe tu cheque a “Echo Park United Methodist Church.” Asegúrate de que tu información de contacto personal en el cheque sea correcta y escribe el propósito de tu donación en la línea de notas del cheque. Coloca tu cheque en una placa de ofrenda o envíalo por correo a la oficina de la iglesia: Iglesia Metodista Unida de Echo Park, 1226 N. Alvarado Street, Los Angeles, CA 90026.

Donación en línea usando PayPal:

Conéctate en línea a: <https://echoparkumc.org/donate-here/> o usa el siguiente código QR que se incluye a continuación. Siga las instrucciones proporcionadas para ingresar el monto de su donación, el propósito de su donación y su fuente de pago preferida.

De cualquier manera que elijas dar, gracias por tu ofrenda para apoyar la misión y el ministerio de la Iglesia Metodista Unida en Echo Park y más allá. La Iglesia Metodista Unida de Echo Park es una organización sin fines de lucro 501(c)3. Las donaciones son deducibles de impuestos.

SERVICE NOTES AND PERMISSIONS NOTAS DEL SERVICIO Y PERMISOS

PRELUDE: *O How Cheating, O How Fleeting/Oh cuán engañando, oh cuán fugaz* – Music: J. A. Streicher. Public domain.

CALL TO WORSHIP: *Psalm 96:1-4/Salmo 96:1-14*

HYMN OF PRAISE: *Great Is Thy Faithfulness/Grande es tu fidelidad* – Words: Thomas O. Chisolm (Traducción al español: Honorato Reza, alt.); Music: William M. Runyan. English words and music © 1923, renewed 1951 Hope Publishing Co. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

PRAYER FOR PEACE: *Perfect Peace/Paz perfecta* – Jennifer Smith, from *The Unveiled Wife* website. Copyright © 2015 Smith Family Resources, Inc. All rights reserved. Used with permission. Originally published in www.unveiledwife.com.

HYMN OF PREPARATION: *We Gather Together/Nos hemos reunido* – Words: *Nederlandsch Gedenclanck* (English translation: Theodore Baker; Traducción al español: J. Alfonso Lockward); Music: 16th century Dutch melody (Arranged: Edward Kremser). English words, music and arrangement, public domain. Spanish translation © 1996 George Lockward. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

SCRIPTURE IN ENGLISH: Taken from *The New Revised Standard Version Updated Edition*. Copyright © 2021 National Council of Churches of Christ in the United States of America. All rights reserved worldwide. Used with permission.

ESCRITURA EN ESPAÑOL: Taken from *Reina-Valera 1995*, Copyright © 1995 by United Bible Societies. All rights reserved. Used with permission.

CHORAL ANTHEM: *You'll Never Walk Alone/Nunca caminarás solo* - Words: Oscar Hammerstein, II (Traducción al español: Anónimo); Music: Richard Rodgers (Arrangement: Johnny Mann); Music: Philippine folk melody (Arrangement: Francisca Asuncion). Copyright © 1945 Williamson Music. All rights reserved.

SUNG RESPONSE TO THE MESSAGE: *On Eagle's Wings/En sus alas* – Words and Music: Michael Joncas (Traducción al español: Pedro Rubalcava and Juan J. Sosa; Arrangement: Carlton R. Young). English words, music, and arrangement © 1979, 1989 North American Liturgy Resources; Spanish translation © 2003 OCP. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

OFFERTORY: *The Power of Your Love/El poder de tu amor* – Words and music: Geoff Bullock (Traducción al español: anónimo). Copyright © 1992 Maranatha Music (administered by Music Services/ASCAP and Word Music, LLC). All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

DOXOLOGY: *Praise God from Whom All Blessings Flow/Oh Criaturas del Señor* – English Words: Thomas Ken (Adapted by Gilbert H. Vieira); Letra en español: J. Miguez Bonino; Music: *Geistliche Kirchengesänge*. Adaptation of English words © 1989 United Methodist Publishing House. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

STEWARDSHIP PRAYER – By Frank Wulf. All rights reserved. Used with permission of the author.

HYMN OF DEDICATION: *'Tis So Sweet to Trust in Jesus/Oh cuán dulce es fiar en Cristo* – Words: Louisa M. R. Stead (Traducción al español: Vicente Mendoza); Music: William J. Kirkpatrick. Public domain.

BENEDICTION RESPONSE: *God Be with You till We Meet Again/Dios os guarde siempre en santo amor* – Words: Jeremiah E. Rankin (Traducción al español: Anónimo); Music: William G. Tomer. Public domain.

POSTLUDE: *Go Forward/Avancen* – Music: Robert Lowry. Public domain.

OUR RECONCILING STATEMENT

(Approved February 17, 2019)

Inspiring the world as passionate followers of Jesus Christ so all can experience God's life-giving love. Echo Park United Methodist Church is a faith community seeking to live in joyous response to the love of God in Christ.

We are people of Christ's new creation called to be ministers of reconciliation.

We are not always of the same mind, but we seek to be of the same Spirit, reaching out in unconditional love to let others know that there is a place of reconciliation: "There is a Balm in Gilead."

We share the Gospel and Spirit of Jesus Christ and open our community to all, especially to those who are hurt or have been left out because of racial differences, ethnic origin, gender identity, legal or immigration status, language, sexual orientation, disability... all who have suffered abuse or abandonment by society, or even by the church.



NUESTRA DECLARACIÓN DE RECONCILIACIÓN

(Aprobada el 17 de febrero de 2019)

Inspirando al Mundo como seguidores apasionados de Jesucristo para que todos puedan experimentar el amor vivificante de Dios. La Iglesia Metodista Unida de Echo Park es una comunidad de fe tratando de vivir en gozosa respuesta al amor de Dios en Cristo.

Somos personas de la nueva creación de Jesucristo llamadas para ser ministros de la reconciliación.

No siempre somos de la misma opinión pero intentamos ser del mismo Espíritu, llegando con amor incondicional para que otros puedan saber que hay un lugar de reconciliación: "Hay un bálsamo en Galaad."

Compartimos el Evangelio y el Espíritu de Jesucristo y abrimos nuestra comunidad a todos, especialmente aquellos que están heridos o que han sido excluidos debido a diferencias raciales, origen étnico, identidad de género, estatus legal o migratorio, idioma, orientación sexual, todos los que han sufrido el abuso o el abandono por la sociedad o aún más por la iglesia.

ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH + IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK A Reconciling Congregation + Una Congregación Reconciliadora

1226 N. Alvarado Street + Los Angeles + California + 90026

Telephone/Teléfono: 213-484-8214 + **Email/Correo Electrónico:** echoparkumc@gmail.com

Web: www.echoparkumc.org

Facebook: @EchoParkUnitedMethodistChurch

Instagram: @EchoParkUnitedMethodist

Pastor: Rev. Frank Wulf

Music Director/Directora Musical: Mina Rhee

Pastor Emeritus: Rev. David Farley

Resident Bishop/Obispo Residente: Rev. Dr. Dottie Escobedo-Frank

District Superintendent/Superintendente del Distrito: Rev. Dr. Siosaia Tu'itahi